

Modo de producción y modo de vida de la pesca artesanal en una caleta pesquera rural: el proceso de transformación productiva y sus implicancias sobre la formación cultural de Isla Chaullín, Región de Los Lagos (2000-2001)¹

Pamela Quezada M.² y Beatriz Álvarez³

Resumen

El presente trabajo pretende difundir los resultados de una investigación empírica llevada a cabo en una caleta pesquera rural del sur de Chile, enfrentada al Proceso de Transformación Productiva impulsada mediante Leyes y políticas sectoriales provenientes del Estado. La finalidad es describir y de alguna manera explicar las transformaciones en el contexto de estudio y sus implicancias en la Caleta vista ésta como una Formación Cultural, y a la vez proponer en esta realidad una nueva forma de intervención denominada Dialógica. Lo anterior ha sido desarrollado en el marco de Tesis de Pregrado, para la obtención del título de Asistente Social c/m en Desarrollo Comunitario y Gestión Local, Universidad de Los Lagos de Osorno, año 2001.

Palabras clave: Modo de Producción, Modo de Vida, Formación Cultural, Transformación Productiva, Intervención Dialógica.

¹ Esta investigación corresponde a la Tesis de licenciatura para optar al título profesional de Asistente Social, Mención Desarrollo Comunitario y Gestión Local. Universidad de Los Lagos, Osorno 2001.

² Asistente Social, Licenciada en Trabajo Social, Estudiante de la segunda generación del Magister en Ciencias Sociales que dicta el Centro de Estudios del Desarrollo Local y Regional de la Universidad de Los Lagos, Osorno, Chile.

³ Asistente Social, Licenciada en Trabajo Social de la Universidad de Los Lagos, Osorno, Chile

1. Introducción

La irrupción del paradigma científico-tecnológico que acompaña el desarrollo de las denominadas sociedades modernas ha generado importantes transformaciones en el mundo del trabajo e impulsado al Estado a crear condiciones favorables para el logro de un mejor desempeño económico que permitirá alcanzar el desarrollo. "La presencia de Chile en el contexto mundial y su competitividad pasan no sólo por profundizar las actuales corrientes de intercambio, sino por introducir más valor agregado y, por lo tanto, más gestión de calidad, más capacidades de innovación y más trabajo humano calificado en los bienes y servicios ofertados. Esto no se logrará al margen del Estado"⁴.

Las nuevas exigencias del Estado Chileno y de las actuales relaciones de producción conllevan a la transformación de ciertos sectores de la economía nacional. Así se entiende que, la transformación productiva es una acción focalizada sobre aquel sector de la economía caracterizado por productos carentes de valor agregado. Esto es, el Sector Primario, que agrupa a empresas no elaboradoras sino más bien extractivas que se encuentran cercanas a la base natural de producción. Dentro de esta clasificación se encuentra la PESCA ARTESANAL.

La Pesca Artesanal es la primera forma de pesca que conoció el hombre y ha sido, desde épocas remotas, la base de casi todos los asentamientos humanos en la zona costera de todo el mundo. Este tipo

de pesca es la fuente principal de abastecimiento de pescado y mariscos en el mercado interno de los países de América Latina. Se estima que más de la mitad del pescado y los mariscos que se consumen en la región son producidos por los pescadores artesanales. Además, los productos de la pesca artesanal están entrando de manera cada vez más importante en los canales de exportación, generando ingresos importantes y contribuyendo a la obtención de divisas en varios países. En algunas zonas costeras, la pesca artesanal es la principal - y a veces la única - fuente de empleo y de subsistencia para la población local⁵.

Es menester acotar que, la inexistencia de una definición conceptual de transformación productiva de la pesca artesanal, generó la idea de visualizar el proceso en sí y su contenido. Por ello las expresiones que aquí se enuncian, provienen de la observancia de la praxis, es decir, de lo concreto. Este ejercicio llevó a develar la trayectoria del proceso, identificando los instrumentos legales que potencian y afianzan este fenómeno; entre los que destacan la Ley General de Pesca y Acuicultura (1991), y la Política Nacional de Ordenamiento y Uso del Borde Costero (1994).

En tanto, la legislación chilena, define a la pesca artesanal como la: "*actividad pesquera extractiva realizada por personas naturales en forma personal, directa y habitual*" (Ley 18.892 General de Pesca y Acuicultura. 1991), dando cuenta del reconocimiento de un modo de producción particular en las costas del litoral de la nación.

⁴ Palabras de Gonzalo Martner, en el Seminario de Modernización del Estado de Chile. Organizado por la Asociación Multidisciplinaria para el Desarrollo. Santiago 1993.

⁵ Organización de Estados Americanos OEA, documento de trabajo, Valparaíso 26, 28 abril 2000. [Http://www.sercotec.cl](http://www.sercotec.cl).

Los estudios desarrollados en los últimos años sobre pesca artesanal en Chile se han centrado en describir a un sector –principalmente– con conceptos técnico-económicos, lo que ha llevado a vislumbrar a la pesca artesanal sólo como una actividad económica y no como una formación cultural, cuyas prácticas y significados se producen y reproducen a través del tiempo, presentando un Modo de Producción y un Modo de Vida particular.

Actualmente en Chile, la Pesca Artesanal, es objeto de políticas sistemáticas, que van desde la cuantificación del sector y los recursos, a cambios cualitativos que hasta ahora no han sido vislumbrados debidamente; ante esto y desde la perspectiva del Trabajo Social, se presenta la necesidad de develar los cambios que atañen el Modo de Vida de un grupo humano, cuyo Modo de Producción se ve intervenido.

Retomar algunos conceptos desarrollados por Marx, resultó pertinente para la visualización de un tópico problematizado, hasta ahora, desde una perspectiva economicista. Por ello se ha tomado el concepto de modo de producción, puesto que Marx habla de una correlación entre el modo de Producción y el Modo de Vida de una sociedad, donde el carácter y la estructura de toda la sociedad se hallan determinados por el modo de producción imperante; por ello afirma que un cambio en el modo de producción cambia todo el régimen social.

Cabe destacar que, si bien la investigación se vale de conceptos de una teoría para visualizar de mejor manera el problema investigado, ésta no otorga una respuesta satisfactoria a las inquietudes epistemológicas donde conjugan lo

económico, lo social y particularmente, lo cultural -tema que no será desarrollado por los teóricos hasta fines del siglo diecinueve, cuando nace la antropología como ciencia moderna-. Por esta razón se comprende que en Marx no se encuentren todos los conceptos y relaciones asociados al tema de interés, por lo cual hablaremos de perspectiva teórica y no así del tradicional marco teórico.

Abogando por indagar la particularidad del mundo de la pesca artesanal (variedad y complejidad de los aspectos productivos, sociales y simbólicos), es que se explica la relación entre modo de producción, modo de vida y proceso de transformación productiva; donde la investigación cualitativa buscó nuevas perspectivas para el Trabajo Social con comunidades costeras, tales como las caletas pesqueras rurales. Ampliar la visión del sector pesca artesanal, incorporando aspectos sociales, culturales y productivos en las intervenciones profesionales, supone una acción integral por parte del Estado frente a materias de transformación y cambios en el sector.

Transformar, mutar, cambiar de forma; pasar de una forma a otra. Transformación Productiva sería entonces un cambio en el modo de producción, un reordenamiento del proceso productivo.

En este punto vale detenerse a cuestionar si la idea de transformación, respeta el modo y medio de la ruralidad, atendiendo a lo dilucidado con Sorokin y Zimmerman, donde la familia rural desempeña múltiples roles que van desde la socialización a la producción y el consumo. El Proceso de Transformación Productivo (PTP) vendría a interferir en la unidad básica de producción y consumo, alterando sus ritmos, sus

valores; reorientando sus intereses a una sociedad de consumo de masas que le exige productividad para ingresar al sistema, junto con la adopción de códigos de un nuevo modo de producción.

Aún así, se puede inferir que los cambios en el modo de producción, que traerían consigo indiscutibles cambios en el modo de vida, son potencialmente positivos o negativos dependiendo de cómo se guíe y asuma el proceso de transformación.

Esto ha llevado a plantear una relación de inter-retroacción, entendida como la inter-acción entre dos elementos o variables que a la vez son inter-dependientes, donde el cambio de uno modifica al otro y el cambio modifica a la vez la relación. Así, los supuestos investigativos sostienen que:

1° Existe una relación interretroactiva entre el modo de producción y el modo de vida de la pesca artesanal en la caleta pesquera rural.

2° La interretroacción entre modo de producción y modo de vida se expresa en prácticas y significados que se producen y reproducen a través del tiempo, dando cuenta de la existencia de una formación cultural.

3° Existe una relación de interretroacción entre modo de producción – modo de vida (formación cultural) de la caleta pesquera rural y proceso de transformación productiva de la pesca artesanal impulsado por el Estado; y

4° El proceso de transformación productiva (PTP) no interviene exclusivamente el modo de producción,

sino que conlleva una transformación cultural.

Profundizar con argumentos cualitativos en el ámbito pesquero artesanal en Chile lleva a develar la existencia de nuevas realidades que dan cuenta de microdiferencias dentro de la generalización del sector. Así encontramos formaciones culturales, que contienen elementos tanto de la pesca artesanal como de la ruralidad.

Considerando además que, por lo general, los datos existentes corresponden a los lugares donde se concentran grupos grandes de pescadores, en las caletas con mayor producción y mejor organizados, dejando de lado aquellos sectores más pequeños pero de igual importancia; es que el estudio se desarrolló en Isla Chaullín, Caleta Pesquera Rural con setenta y ocho habitantes organizados en dieciocho familias, perteneciente a la comuna de Quellón. Ubicada a cinco millas náuticas del puerto de Quellón, en la isla grande de Chiloé.

2. ISLA CHAULLIN: Caleta Pesquera Rural

La salida de la isla con destino al poblado cercano de Auchac, distante a 22Km de la ciudad de Quellón, se realiza a través de embarcaciones menores con motor y lanchas. Desde Auchac sale un minibus con destino a la ciudad y puerto principal. La periodicidad del transporte público, Auchac-Quellón, es todos los días a la 7:30 de la mañana. En tanto el Transporte marítimo de y para la isla corre por cuenta de los propios habitantes de Chaullín, el cual tiene un costo aproximado de \$10.000. Dentro de las comunicaciones, nos encontramos con medios tales como radioreceptores que

transmiten la programación e información de Radio Estrella del Mar, cuya labor social se ve representada en su servicio de mensajes, que llegan a las comunidades más apartadas. Los radiotransmisores cumplen también una importante labor en el tema de la navegación y comunicación dentro de la isla.

En el último tiempo se ha sumado a estos aparatos el Teléfono Celular como una alternativa medial de comunicación de vital importancia para mantener contacto cuando se sale de la isla, por ejemplo a Quellón o Castro; como también para comunicarse con el entorno (autoridades, profesionales, entre otros).

La Isla cuenta con servicios, tales como la Estación Médico Rural (EMR) donde se efectúan una vez al mes las rondas médicas de la Corporación de Salud Municipal de Quellón y la Escuela Rural unidocente dependiente de la Corporación Educacional del mismo Municipio. Esta última tiene cobertura de primero a sexto básico y actualmente presenta una matrícula de trece alumnos.

La inexistencia de infraestructura portuaria, específicamente de un varadero o muelle, no sólo dificulta el traslado de personas desde y hacia la isla sino además, el traslado de los productos que comercializan. Este tema ha sido planteado a las autoridades correspondientes, aún así, la gestión de la Junta de Vecinos de Chaullín no es suficiente, ya que en estos asuntos se debe insistir en las oficinas de la Gobernación Provincial Chiloé y/o en la Capitanía de Puerto (Obras Portuarias), ambas ubicadas en Castro. Por otro lado, el monto de inversión que demanda un proyecto de este tipo es elevado en relación a la cantidad de beneficiarios, por lo que la

discusión para su aprobación se ha prolongado en el tiempo.

3. Modo de producción de la pesca artesanal en Isla Chaullín

Para comprender más a fondo este proceso es necesario reconocer un modo de producción existente, que como lo conceptualizó Karl Marx en el siglo XIX, da cuenta de fuerzas productivas y relaciones de producción que existen en una sociedad concreta.

El hombre (hombre o mujer, persona natural de Isla Chaullín) pescador artesanal, cuya forma de producción es extractiva-recolectora, fundada en un régimen de libre acceso; obtiene sus productos a través de medios, en un sentido estricto, como aparejos de pesca, anzuelos, lienzas, arpón, redes, chinguillos, quiñes, ganchos, traje de neopreno, escafandras y cuerdas; y amplio como el mar, con sus canales, rutas marítimas, varaderos o muelles y puertos de desembarque. Posesionados del mar en sus pequeñas embarcaciones, con la ayuda de los aparejos de pesca, cruzan y exploran canales; logrando llegar con sus productos a los varaderos y/o puertos de desembarque.

Los participantes del proceso productivo se caracterizan por ser miembros de la misma comunidad de Chaullín, presentando relaciones de parentesco entre sí.

En cuanto a las relaciones de poder, se puede interpretar que las decisiones están sujetas a las relaciones de propiedad, las que, como ya se ha señalado, están influidas por relaciones de parentesco,

pero esto sólo en el ámbito de la producción, puesto que en la comercialización la relación de poder y distribución se vuelve asimétrica en desventaja para los pescadores de Chaullín que tratan con uno o dos poderes compradores del poblado de Auchac, quienes finalmente fijan las condiciones de transacción (precios, productos, etc.)⁶.

Durante mucho tiempo, este hecho no preocupó a los pescadores de Chaullín, quienes veían en esta relación una ventaja de comercialización por la cercanía y la seguridad de llevar a cabo la transacción. Esta sería reconocida entonces, como una relación de poder que ha permanecido en el tiempo.

Los productos u objetos se pueden presentar como materia bruta, y vendrían a ser todos los recursos hidrobiológicos extraídos o recolectados que no presentan ningún grado de elaboración o transformación, como peces, mariscos y algas (erizos, almejas, picorocos, pulpos, centollas, salmones, congrios, robalos, y luga). En tanto como materia prima se consideran aquellos objetos que han sufrido alguna alteración, tales como el alga seca producida. Esta última es transformada, cuando las condiciones climáticas lo permiten. El secado constituye un proceso adicional que le agrega valor.

La recolección, extracción y secado de alga (Luga) se desarrolla como actividad intensiva durante los meses de enero a marzo. La familia completa se traslada al sector sur de la isla donde habitarán en "la Rancho", base de madera recubierta

con nylon y provista de utensilios básicos para la reproducción de la vida familiar.

Las relaciones de producción, dentro de la isla, están fundadas en el parentesco; organizándose así el proceso productivo de la pesca artesanal en la ruralidad. No existe una definición clara de las relaciones de poder, distribución y propiedad, ya que, atendiendo a los valores presentes en esta caleta (el cooperativismo, la solidaridad y la confianza) el poder no se concentra, sino que circula. No existe una marcada división del trabajo, propia de las sociedades modernas, sino que cada hombre y mujer desarrolla sus capacidades y competencias, las que son puestas al servicio de la comunidad.

4. Modo de vida en la caleta pesquera rural

El concepto "modo de vida" hace referencia a la complejidad de las relaciones existentes entre los sujetos y su contexto. A juicio de Córdova (1986)⁷, la pertinencia de este concepto estaría dada, en que permite establecer una caracterización completa de la realidad social. Es así, que el estudio del modo de vida de la caleta pesquera rural se sustenta en la idea de vislumbrar a los sujetos pescadores artesanales, las relaciones sociales que establecen y el modo en que producen y reproducen tales relaciones. En este orden de ideas nos hemos aproximado al modo de vida en la caleta pesquera rural, a través de la descripción, del medio físico (natural y construido), de la explicación del medio social

⁶ Un ejemplo claro, que da cuenta del principal problema de la comercialización que afecta a los pescadores, es el precio asignado al kilo de Luga seca que alcanzó los \$95 en el verano del 2000.

⁷ Citado por Ana María Castellano en "Planificación Popular y Adaptabilidad Situacional e Inserción Social". Documento de trabajo del Electivo de Desarrollo Comunitario y Gestión Local, carrera de Trabajo Social. ULA 1999.

(estructural y funcional) y de la comprensión del medio simbólico (práctica y significada).

El Medio Físico en el cual se desarrolla la vida de los habitantes de Chaullín da cuenta, primeramente, de un Medio Físico Natural cuya característica principal es su geografía que responde a una isla de pequeñas dimensiones, dotada de vegetación nativa (coigüe, ciruelillo, arrayán, luma y canelo) y terrenos húmedos, donde es habitual escuchar el canto de las ranas y pájaros. Rodeada de frías aguas del Golfo del Corcovado, la isla completa su paisaje con la variedad de especies marinas que en sus alrededores se gestan y desarrollan.

Este medio provee de agua a la población, la cual es posible de hallar desde 5m. de profundidad, lo que varía de acuerdo al lugar específico donde se cave. Un pozo abastece al conjunto de casas que se encuentran cercanas; por lo que la propiedad del mismo es colectiva.

Así también, el suelo es fértil para el cultivo de papas, de la cual se cosechan cuatro variedades propias de Chiloé, lo que hace posible una producción sin mayores tecnologías. Está actividad desarrollada por las mujeres, abastece de este alimento base de la dieta chilota a todas las familias de la isla. Se suma a esto la crianza de aves y animales que complementan la alimentación.

Pero todas las bondades del lugar tienen su contrapartida: el clima. Las condiciones meteorológicas de la isla no son las más favorables para el desarrollo de la vida, donde se incluye la actividad de la pesca. Un clima lluvioso y frío, con fuertes vientos y nubosidad permanente envuelve

la porción de tierra, cuyas temperaturas fluctúan entre los 3° y 12° C.

Luego, el Medio Físico Construido da cuenta de los elementos provistos por el hombre en su adaptación al medio natural, por lo tanto observables en lo concreto, como resultado de la relación establecida por el pescador y su familia con las condiciones naturales como el relieve, el clima, las temperaturas, la humedad, que han influido por ejemplo en la infraestructura. Se observan viviendas de madera, revestidas en zinc; viviendas, de dos aguas (casas), que han sido diseñadas y construidas por los mismos habitantes de la isla. Las casas que se encuentran repartidas de este a oeste por la ribera norte de la isla, principalmente, tienen vista al varadero y al poblado de Auchac. Se observa, además, un lugar de encuentro social donde se concentran la Escuela, la Estación Médico Rural, El Oratorio y la Sede Social, que hasta este momento no es más que un galpón de madera, sin mayor equipamiento, a pesar de lo cual es utilizada permanentemente.

Toda esta infraestructura, exceptuando las tres viviendas ubicadas en el sector sur de la isla, cuentan con energía eléctrica generada por un motor que provee diariamente de electricidad durante tres horas continuas (de 20:00 a 23:00 horas). Cabe citar que la Escuela posee un motor generador de energía propio para el desarrollo de la actividad docente.

Por otro lado, la morada o vivienda unifamiliar es el espacio físico y social, en la cual se desarrolla la interacción familiar, siendo la cocina el espacio más usado para estos fines, donde además se recibe a quienes visitan el hogar (vecinos, familiares o personas externas que están de paso). Mostrando siempre hospitalidad,

ofreciendo al visitante el típico mate amargo y el lugar más cálido de este espacio, el infaltable cajón de la leña como asiento tras la estufa.

Al indagar el medio social se distingue, en un primer acercamiento, el medio social estructural donde la familia y la caleta⁸ son las estructuras donde se cimienta la dinámica de la isla.

La familia de la isla cumple las funciones de socialización (tanto del modo de producción como del modo de vida), de producción y consumo; donde el hilo conector entre estas tres funciones es la producción y reproducción de prácticas y significados. La unidad mínima es la familia nuclear, conectada con otras familias de la isla por relaciones de parentesco. La principal actividad generadora de ingresos económicos de la familia es la extracción y recolección de mariscos y algas. Esta última es realizada, principalmente, en época de verano. Temporada en la que toda la familia trabaja, incluyendo a los niños. Y es en esta época del año donde se adquieren bienes de consumo y capital.

El estatus socioeconómico de la familia, como señala Sorokin y Zimmerman, está dado por la tenencia de bienes útiles en el desenvolvimiento en el medio rural y en la producción de otros bienes, tal es el caso de la posesión de embarcaciones (menores) equipadas para el trabajo en el mar.

⁸ La CALETA hace referencia a un lugar de organización y reproducción del modo de vida y el modo de producción; es decir, un lugar donde habita una formación cultural ligada al mar y sus recursos.

La continuidad de los estudios básicos y medios de los niños fuera de la isla, no es habitual debido a dificultades económicas, pero fundamentalmente, debido a lo desconocido y hostil que resulta el medio urbano para ellos. La seguridad que brinda la familia no pasa simplemente por seguridades económicas, sino más bien emocionales, afianzada por la permanente atención brindada a los niños.

El respeto dentro de sus miembros se expresa, además, en una convivencia armónica que no da cabida a actos de violencia física o psíquica. Hechos que validan la negativa de separación del seno familiar. La caleta es definida por los propios isleños como "una sola gran familia", que vela por el mantenimiento de todos sus habitantes. Para el logro de dichos fines se debe sumar a la estructura, el funcionamiento de la misma. Así en el medio social funcional, se encuentran organizaciones tales como:

- El Centro General de Padres de la Escuela Rural "María Chiguay"
- El Comité de Salud de la Estación Médico Rural
- La Junta de Vecinos "Nueva Esperanza" de Isla Chaullín
- El Sindicato de Trabajadores Independientes, Pescadores Artesanales, Algueros, Acuicultores y ramos similares de Isla Chaullín

Las estructuras y su funcionamiento están mediatizadas por, el medio simbólico, es decir, prácticas y significados como la "minga" y el "trueque" ambas formas de relación y trabajo tradicionales de Chiloé, como también actos religiosos (oración de la tarde, misas y ceremonias) que reproducen a través del tiempo valores fundamentales como la solidaridad, la confianza, el

cooperativismo, el respeto y la religiosidad. En Chaullín se practican mingas de papas, de levante de casa, la fiesta religiosa de la patrona de la Isla Sor Teresa de Los Andes, celebrada cada año en el mes de marzo, entre otras.

La religiosidad, es un eje en el cual gira la vida. Las mujeres acostumbran a rezar en sus casas, mientras realizan las labores cotidianas, para el regreso y buena faena de sus esposos, hijos y hermanos. Así también, el oratorio es un punto de encuentro y de unidad tanto en momentos de angustia, dolor o alegría (naufragios, muerte de seres queridos, bautizos o matrimonios).

Se comprende que el mar, como asimismo, la isla en sí, posee un significado positivo para los habitantes de Chaullín puesto que dan lo necesario para vivir.

Lo registrado hasta ahora, da cuenta de prácticas que en su reproducción llevan implícitos significados reconocidos por los miembros de la isla, que manifiestan una forma particular de ser, hacer y sentir a través del tiempo.

5. Acerca de las transformaciones

En enero del año 2001 se constituyó el "sindicato de trabajadores independientes: pescadores, algueros, acuicultores y ramos similares de Isla Chaullín", una de las primeras manifestaciones concretas del proceso de transformación productiva de la pesca artesanal en este lugar. Previo a ello, no existían reuniones en la caleta abocadas exclusivamente al tema de la pesca, por lo que se asume que el hecho de ser o no pescador no era un tema cuestionado o concientizado hasta

entonces. No sorprende que la idea de conformar dicha organización haya sido sugerida por un comerciante de la localidad de Auchac, considerando que no es fácil, para habitantes de una localidad rural (una isla) con bajos niveles de escolarización, acceder a la información.

Esta acción inicial está desencadenando la interacción con otros sindicatos vecinos y la visualización del contexto de Estado en que están inmersos.

Lo anterior, se ha visto reforzado por el arribo, en el mes de mayo del 2001, de tres profesionales del programa servicio País (Ingeniero en Pesca, Geógrafa y Socióloga) a la I. Municipalidad de Quellón, quienes han conformado un equipo de trabajo con profesionales de planta del citado municipio (Ingeniero en Pesca, Ingeniero Comercial) encargados de la oficina de fomento productivo, inaugurada últimamente. La labor de estos profesionales se ha centrado en preparar a las organizaciones de pescadores para la adopción de los cambios relacionados con la actividad económica de la pesca. Dando a conocer información pertinente (especialmente legal) y realizando actividades específicas como estudios geográficos o toma de muestras de especies hidrobiológicas, se están tomando decisiones referidas a la petición y asignación de hectáreas marítimas para el nuevo régimen de explotación: el Área de Manejo. La idea es acelerar el proceso para subsanar el retraso que en materia de información y gestión presentaba la Comuna de Quellón, en relación a comunas de la Zona Centro-Norte del país, donde también los pescadores artesanales son una importante fuerza social y económica.

5.1. En el Modo de Producción

Con los cambios a introducir en la pesca artesanal, ésta pasaría de extractiva y recolectora a ser de cultivo productivo; de un régimen de libre acceso a los recursos a tener uno regulado por un marco legal que norma el proceso productivo. De un modo tradicional de producción, a uno impuesto por la legalidad vigente; donde lo aleatorio de la actividad pesquera extractiva, con los nuevos regímenes de explotación - como el área y plan de manejo -, se cambia por el control del proceso productivo.

La certeza, que presentaría el nuevo régimen de explotación, permitiría contar en un determinado momento con recursos y mercados para la transacción de los mismos; siempre y cuando la mentalidad o racionalidad del pescador artesanal adopte esta nueva forma de concebir el proceso productivo, el cual estará nutrido de cuantificaciones referidos a tiempo, espacio e inversión económica.

La introducción de una nueva medida de administración en la pesca artesanal, las áreas de manejo, va a marcar una profunda transformación en las relaciones de producción de la pesca artesanal o tradicional, lo que se traduce por ende, en un cambio social y cultural del proceso pesquero. Los planes de manejo además de introducir elementos que disminuyen la actual aleatoriedad de la pesca extractiva, posibilitarían la estabilización de la oferta, lo que llevará inevitablemente a un cambio en la relación entre pescador y mercado. El paso de un régimen de libre acceso a uno con regulación, sean éstas de cualquier índole, trae consigo un cambio

de paradigma en cuanto a la visión que se tiene de la pesca⁹.

El desarrollo de la actividad por la persona natural se verá reemplazado por la persona jurídica (Sindicato o Asociación Gremial), que llevará el control del proceso de producción. De la utilización de medios estrictos o aparejos de pesca que se fabrican en la localidad o comunidades cercanas a medios estrictos adquiridos en el mercado formal, de un medio amplio que involucra el tránsito por canales a zonas de extracción a la aplicación de la fuerza de trabajo en un área del mar específica para el manejo y/o la producción de recursos hidrobiológicos.

El proceso de transformación productiva actuaría entonces directamente sobre el modo de producción pero no exclusivamente sobre él. Como ya se ha señalado, el modo de producción estaría en interretroacción con el modo de vida, por lo que la acción transformadora de la producción alteraría dicha relación y a su vez, el propio modo de vida.

5.2. En el Modo de Vida

La familia, entendida como la estructura de mayor relevancia social, cumple la función de socialización del modo de vida y de producción, ambos imbricados debido a una permanente interretroacción. La tarea de socialización se ve complementada, a su vez por la Escuela, el ente socializador formal.

Las transformaciones alterarían directamente los roles y las funciones propias de la familia tanto nuclear como extendida. Al cambiar el modo de producción, serían los agentes externos,

⁹ Servicio País, 1999.

los técnicos y expertos, poseedores de un nuevo conocimiento (producido fuera de la caleta pesquera) los facultados para enseñar a los sujetos y a las nuevas generaciones los procedimientos y las metodologías que dan cabida a un nuevo modo de hacer y entender el proceso productivo.

El nuevo modo de producción exige eficiencia, eficacia y rigurosidad en la planificación económica con fines de reinversión. El cambio en la lógica productiva de los pescadores y sus familias puede conllevar a un cambio en los valores, que reproducen el modo de vida de la caleta. Siendo así, el cooperativismo, se vería reemplazado por el interés, dadas las exigencias del nuevo modo de producción. Al evaluar constantemente el rendimiento de los individuos, éstos se transforman en un eslabón más de la cadena productiva. Así el interés haría primar la ventaja de asociarse con un individuo u otro, perdiéndose con ello la función social (lazos sociales) que ha caracterizado al modo de producción de la pesca artesanal.

Así también, al aumentar la producción, se verán incrementados los ingresos del grupo familiar, aumentando con ello el consumo de bienes, y el estatus de las familias que adopten las transformaciones y se vuelvan productivas. Se sumaría como práctica la competencia y con ello la acumulación.

Si se entiende que la familia transmite prácticas, que llevan implícitos significados (valores), es prioritario que ella conserve la unidad en sus funciones y que por lo demás, ésta sea reforzada en la educación formal, permitiendo a las nuevas generaciones, una apropiación ética de los conocimientos que se

consideren nuevos y compatibles con la formación cultural de la caleta pesquera.

6. Discusión

En el marco de un plan nacional de desarrollo y modernización, se persiguen objetivos tales como el fomento productivo. Dicha acción, fundada en un enfoque técnico-económico, pretende transformar actividades productivas a modo de hacerlas más competitivas (más eficientes, más eficaces), con el fin de posesionarse principalmente de los mercados externos. Así se aumentan los índices de crecimiento económico del país y se responde a la dinámica de globalización económica.

La Pesca Artesanal es una actividad tradicional de nuestro litoral, cuya racionalidad extractiva se ha arraigado por generaciones en los sujetos. Los nuevos enfoques, abogan por la formalización de la actividad extractiva, teniendo los pescadores que cumplir con exigencias de corte legal que responden a medidas de gestión de los recursos hidrobiológicos y a la regulación pesquera impulsada por la institucionalidad pública.

Frente a esto surge la duda acerca de la racionalización de la actividad pesquera artesanal, es decir, si las prácticas de este sector económico-socio-cultural, pueden ser transformadas o modificadas por acciones precisas tales como la transferencia tecnológica y la capacitación.

Uno de los instrumentos legales, la política de uso y ordenamiento del borde costero -al igual que el proceso de regionalización- no consideró aspectos sociales y culturales como, por ejemplo, una permanente interacción entre los

pescadores de la Décima Región Sur, específicamente de Quellón, con los pescadores de la Undécima, principalmente de Melinka y Gúaitecas. Esta falencia se ha manifestado en el conflicto detonado por la aplicación de la norma sobre zonas contiguas, donde pescadores de ambas regiones se han visto confrontados judicialmente por el uso y explotación de los recursos que en dicha zona se encuentran. Cabe agregar que, previo a la aplicación de esta normativa, existía una relación de propiedad colectiva sobre dichas aguas, afianzada por relaciones de parentesco y un pasado común ligado al mar. Así aparecen las primeras contradicciones del marco regulatorio o legal (que afianza el PTP), frente a la tradición y racionalidad de la pesca artesanal.

Ante el tema de la capacitación de los pescadores artesanales, en áreas técnico-productivas, se ha planteado que en Chile "muchos de estos cursos, al no nacer de un requerimiento o propuesta de los pescadores, sino más bien de lo que las instituciones que intervienen creen que es lo adecuado, no están causando el impacto deseado o su aporte es nulo; viéndose fracasados muchos cursos de capacitación, debido a la falta de interés y a la inasistencia progresiva que impide el aprovechamiento de los recursos destinados"¹⁰.

Al hablar de contradicciones, nos referimos a que los procesos no son necesariamente unidireccionales, sino que contienen más de una dinámica posible. Lo que, a juicio de la Trabajadora Social Teresa Quiroz, se presenta como una oportunidad transformadora. Vivir el momento de las contradicciones es una

oportunidad histórica, donde los sujetos deben estar atentos a los procesos de toma de decisiones. Por ello la información y su circulación son requisitos fundamentales para una verdadera praxis o acción transformadora.

Todo lo expuesto fortalece la idea de considerar la interretroacción entre el modo de vida y el modo de producción, para entrar en el contexto de la caleta pesquera; donde hablar, escuchar y comprender -ideas y emociones- puede llevar a una acción transformadora con los sujetos como eje del proceso. A juicio de Córdova (1986)¹¹ los investigadores, educadores y/o planificadores al presentarse en la comunidad como entes "solucionadores de conflictos", al no considerar la realidad sociocultural que la caracteriza, tienden a cometer la arbitrariedad de no reconocer las iniciativas de dicha comunidad ni estudiar su modo de vida.

7. Alcances sobre la Caleta Pesquera Rural

Si bien, la estructura productiva de la región de Los Lagos se sustenta en los sectores primarios -agrícola, pecuario, forestal y pesquero-, es un hecho concreto, a juicio del gobierno, que la mayoría de los habitantes del sector rural se vinculan con los planos agropecuarios y pesqueros, los que por encontrarse en una etapa de desarrollo a nivel de subsistencia presentan mayores dificultades para atender a la tecnificación y a la capacitación¹². Atendiendo a esta aseveración es que, se propone realizar

¹¹ Víctor Córdova C., en "El modo de vida. Problemática teórico-metodológica", citado por Ana María Castellanos.

¹² Diagnóstico de la situación de la Pesca. Gobierno Regional de Los Lagos. 1995

¹⁰ Diagnóstico del Programa Servicio País 1998.

estudios específicos en localidades de la Región; localidades a las que se le atribuye un problema sociocultural, expresado en insuficiente organización, deficiente capacidad de gestión y baja productividad.

Este supuesto diagnóstico se ha convertido en uno de los principales antecedentes que manejan los profesionales vinculados a la puesta en marcha de políticas que apuntan a la transformación productiva del sector.

Cabe mencionar que muchas de las caletas del país poseen un cierto aislamiento que dificulta el acceso a la información, por lo cual se hace muy importante difundir en forma clara y dentro de una metodología accesible a los pescadores las modificaciones e implicancias de las nuevas normativas del sector. A esto se suma el hecho de que la actividad pesquera artesanal se desenvuelve en un tiempo y espacio determinado, cuyas características y/o propiedades deben ser consideradas al aplicar las políticas que dan pie al proceso de transformación productiva, por ello la importancia de reconocer la condición de caleta pesquera rural.

La pesca artesanal desarrollada en la zona rural difiere de la zona urbana, tanto en el modo de producción, como en el modo de vida, que se reproduce mediante la tradición, entendida como "el proceso-situación de naturaleza social en la que elementos del patrimonio cultural se transmiten de una generación a otra por medio de contactos de continuidad" (PRATT; 1949), este hecho ha sido reconocido por el programa servicio País, que en 1998, citó a "la pesca artesanal como un modo de ser, de relacionarse con la sociedad y la naturaleza, como una

cultura que se transmite de padres a hijos". Pero si bien, esta particularidad de la tradición de la pesca artesanal es reconocida, se entra en una nueva generalización, en un nuevo reduccionismo.

Dentro del sector pesca artesanal existen microdiferencias que al momento de las intervenciones profesionales, en el ámbito de la transformación productiva, resultan cruciales. Un primer ejemplo lo cita Gustavo Vidal en 1986: "El pescador artesanal de la décima región, difiere fundamentalmente del resto del país. Responde al medio geográfico en que vive, es un poco agricultor y constructor naval, él diseña y construye su propia embarcación y la repara. Se las ingenia para tener todos los medios que le permitan mantener su familia durante el año". Luego vemos como los intereses de las organizaciones de pescadores de caletas rurales entre los que se encuentran la reproducción del modo de vida y los valores propios de la ruralidad difieren con los intereses de las organizaciones de pescadores de caletas urbanas (que ya apuntan, decididamente, a la modernización tanto de su modo de producción como de su modo de vida). Encontrar pescadores urbanos que aseguran que "lo cultural de la pesca artesanal ya pasó de moda", que "hoy interesa ganar proyectos" y aumentar el patrimonio personal o familiar, es una opinión aún lejana de caletas rurales, como la de Isla Chaullín.

8. Reflexión en torno a la Relaciones

La interretroacción, entendida como la inter-acción entre dos elementos o variables, que a la vez son inter-dependientes, donde el cambio de uno

modifica el otro; y el cambio modifica a la vez la relación; se expresa de la siguiente manera:

8.1. Entre el Modo de Producción y el Modo de Vida (MP-MV) de la Pesca Artesanal en la Caleta Pesquera Rural

El modo de producción de la pesca artesanal responde a la necesidad de dar continuidad a un modo de vida que busca satisfacer las necesidades de la familia, en un espacio geográfico determinado. El modo de vida, por su parte, reproduce a la vez las prácticas productivas de la pesca artesanal, mediante la enseñanza de la actividad a los hijos, lo que permite asegurar la continuidad tanto del modo de vida como asimismo del modo de producción.

En esta interretroacción se producen y reproducen prácticas y significados que dan cuenta de la existencia de una formación cultural, es decir, de un conjunto de formas de ser, hacer y sentir en el tiempo.

La pertenencia a dicha formación cultural, es entonces un rasgo común de quienes habitan la caleta pesquera rural, rasgo asociado al modo de producción y modo de vida tradicional, en este caso de la Isla Chaullín.

9. Entre la Formación Cultural y el Proceso de Transformación Productiva (FC-PTP)

El proceso de transformación productiva que, supuestamente, actúa sólo sobre el modo de producción desconoce el impacto de su accionar sobre la relación que existe entre modo de producción y modo de vida. Es decir, desconoce que actúa sobre una formación cultural.

Por otro lado, entre formación cultural y proceso de transformación productiva sería fácil reconocer una relación de tipo dialéctica, donde la tesis sería la FC, en tanto la antítesis el PTP, cuya síntesis aún se desconoce. Generalmente el PTP hace uso de la razón instrumental, e irrumpe en la FC, pero ésta a su vez se resiste y fuerza a modificar los procedimientos de quienes conducen el PTP, o sea, de los profesionales interventores.

Ante esta situación: ¿será posible reconocer entre FC y PTP una nueva relación? Pues bien, lo concreto demuestra esta posibilidad, ya que en esta interacción ambos elementos se han intervenido o modificado mutuamente. La FC se muestra dispuesta a asumir algunos cambios en su modo de producción ante la llegada del PTP, pero se niega o no puede modificar su modo de vida; entonces el PTP requiere entrar a dialogar con el modo de vida para que éste permee los cambios en el modo de producción, modificando también su programa o estrategia de intervención.

10. Consideraciones

Para evitar los daños que puede producir una irrupción descontrolada de innovaciones en los modos de vida de los pescadores artesanales, la FAO recomienda que, "el proceso de desarrollo debe ser concebido como una actividad paso a paso y no como un cambio revolucionario", lo que implica tener en cuenta y sumarle al proceso, el modo de vida de los pescadores. Néstor García Canclini¹³ (1994) en una crítica a la antropología, afirma que "muy pocos

¹³ Citado por Alfonso de Toro, en el documento: "La Postcolonialidad en Latinoamérica en la era de la Globalización. ¿Cambio de paradigma en el pensamiento teórico-cultural latinoamericano?".

textos se ocupan de las transformaciones tecnológicas y económicas, que se describe la amenaza de esas fuerzas, vistas como extrañas, en vez de explicar los entrecruzamientos entre lo heredado y lo innovador”.

“Siendo los valores (elementos de la cultura que determinan la conducta individual y societal) abstractos y altamente simbólicos, orientan o encauzan la acción. Por ejemplo, determinan el tipo de información que se considerará relevante, cómo se definirán los problemas, los cursos de acción que se adoptarán, cómo éstos serán evaluados, etc.” (NAZAR, 1983). Desconocer la existencia de estos valores durante el PTP, puede desencadenar un accionar ineficaz e ineficiente en términos económicos-cuyo peso recae generalmente sobre el Estado. El problema entonces, no radica en el estado del asunto, sino en la estrategia con la cual se le enfrenta.

Basándonos en esto, surge la idea de crear estrategias de intervención con, y no para, los diversos grupos que conforman una sociedad nacional, que conlleve una relación horizontal que potencie las instancias dialógicas entre Estado y grupos sociales, tales como pescadores artesanales. Un enfoque más integrador, desde el punto de vista social, reforzado por un trabajo intersectorial e interdisciplinario en el ámbito técnico-profesional.

11. El Diálogo

El diálogo (logos- palabra; dia- entre) es una interacción verbal entre dos o más personas, en la cual se intercambian ideas (pensamientos) y afectos (emociones). En el diálogo se llega a conocer a otra persona y por ende, a uno mismo, porque

no se trata simplemente de una conversación sino de una disposición para escuchar al otro en su alteridad, como también la decisión de revelar al otro algo de uno mismo”¹⁴. A través de la conversación, es posible concretar el diálogo, ésta requiere a su vez de capacidades lingüísticas y expresivas. Aún así, no toda conversación supone diálogo, puesto que no compromete necesariamente a los interlocutores, ya que el eje de conversación es el tema en sí y no los sujetos. Las condiciones que facilitan el diálogo están referidas, primeramente, a considerar al interlocutor en su verdad, capacidad de escucha y comprensión. Se debe afirmar que una instancia dialógica implica la disposición para entrar en un contexto donde hablar, escuchar y comprender, ideas y emociones, puede llevar a una acción transformadora donde los sujetos son el eje central.

12. Propuesta de intervención

La transformación productiva trae consigo la socialización de nuevos valores. En Chaullín, los valores que sostienen prácticas como la minga y el trueque, orientan la vida comunitaria (cooperativismo, la solidaridad, la confianza, el respeto). La formación ética, de las nuevas generaciones, permitirá reconocer valores fundamentales en la reproducción del modo de vida. De esta forma, la incorporación de nuevas metodologías no se sobrepone a la formación cultural, sino más bien el proceso de transformación arrancaría de ésta, hecho que permitirá la apropiación.

¹⁴ Informe Ethos. De la confrontación al diálogo. N° 8 (2000). Centro de Ética. Universidad Alberto Hurtado.

La formación ética implica la revalorización histórica, incorporando los relatos orales de los habitantes de la isla en la educación formal; permitiendo esto reconocer las transformaciones del modo de producción y distinguir, a la vez, los modos tradicionales como productos culturales. Esto conllevaría la elección de innovaciones. La formación cultural de Chaullín complejizaría así su espesor cultural con la apropiación de estas innovaciones y la participación en la conducción del proceso de transformación.

Acerca de la Transformación

- La transformación es llevada a cabo mediante la praxis de los sujetos.
- La intervención dialógica supone al sujeto como eje de todo proceso de transformación.
- Los profesionales al intervenir dialógicamente se convierten en sujetos del proceso.
- La intervención o praxis, como producto de la relación dialógica, va generando las transformaciones en los sujetos.
- Las transformaciones en los sujetos concretan los cambios.

La intervención se debe dar cuando

- Los sujetos del contexto local desconocen el plan gubernamental.
- Los sujetos conocen las transformaciones que vienen.
- Los sujetos se abren al diálogo.
- Los sujetos se suman a la transformación productiva.

12.1. Modo de Intervención

La praxis, como acción transformadora, se desarrolla a través de la relación

dialógica en la que los sujetos hablan, escuchan y comprenden ideas (pensamientos) y afectos (emociones) de otros sujetos. De esta manera se busca situar el eje de la transformación en los sujetos y no en el proceso en sí, como una manera de alcanzar los objetivos trazados.

12.2. Intervención en aspectos concretos de la Formación Cultural

Entendiendo la praxis como la acción transformadora en lo concreto, y lo Concreto como el contexto del sujeto y sus relaciones, se propone que en el contexto del pescador artesanal de Isla Chaullín, la acción del Trabajador Social se lleve a cabo con la familia (estructura) como ente socializador (función) que reproduce el modo de vida de la caleta pesquera rural, como asimismo con el sindicato de pescadores que como promotor de la participación busca producir un nuevo modo de producción.

La intervención dialógica actuaría entonces en pos del logro de la *reproducción del modo de vida y la producción de un nuevo modo de producción*, en la *formación cultural de isla chaullín*. Donde la apropiación de nuevas prácticas potencia la idea de complejización del espesor cultural. Develar y trabajar las fortalezas y debilidades de este contexto, es tarea fundamental para la búsqueda del desarrollo local de la caleta pesquera rural. De esta forma, al atender la transformación en los procesos productivos con este nuevo enfoque, se hace frente también a la complejización de la profesión.

12.2.1. Intervención Dialógica: Modo de Intervención en Isla Chaullín

En el contexto de la investigación e intervención del Trabajo Social, comprometido con los procesos de transformación, los sujetos (pescadores de la caleta rural de isla Chaullín) tras una conversación inicial sentaron las bases para el logro de un diálogo entre la perspectiva de intervención de las Trabajadoras Sociales y el contexto de Chaullín (MP, MV, sujetos y sus relaciones). Entendiéndose así, la acción profesional como una Praxis en lo Concreto, entregó y recibió información para volver a los supuestos iniciales, contrastar antecedentes y fortalecer aspectos o ámbitos de interés de los sujetos involucrados en el proceso (entiéndase habitantes de la isla y profesionales externos).

La Acción como Estrategia en Isla Chaullín

- Reconocimiento del contexto profesional
- Reconocimiento del contexto local
- Diálogo entre sujetos de diferentes contextos
- Permanente recursividad entre propuestas y resultados en los procesos de transformación

Se entiende que la intervención profesional para la transformación, en este caso de la pesca artesanal, puede fundamentarse en una relación dialógica que involucra a sujetos, que desde sus propios contextos intercambian información a través del diálogo en el intento de transformación. Así, los profesionales que tradicionalmente han sido definidos como interventores se ven a la vez intervenidos por la información

decodificada que le devuelve el diálogo, hecho que permitiría re-evaluar y, si es necesario, re-orientar la acción profesional para la consecución de objetivos trazados.

En el caso del Trabajo Social, la formación profesional prepara para la intervención en temas de transformación y cambio de situaciones o problemas sociales, definidos como tales por el Estado, como por la misma disciplina. La particularidad del Trabajo Social, con una formación multidisciplinaria (sociología, antropología, economía, psicología, politología), permite conocer las diferentes acepciones de los problemas, lo que da cuenta de un enfoque profesional abierto, que se aproxima a lo interdisciplinario. En Trabajo Social, la intervención está relacionada directamente con la praxis profesional, vista como la metodología aplicada con el fin de provocar cambios, acción guiada por el conocimiento, valores y habilidades del trabajador social hacia la consecución de metas específicas.

Al abordar el tema del objeto de estudio *del Trabajo social: EL CAMBIO*, se asume que éste puede ser comprendido desde distintas perspectivas; como sinónimo de reforma, de transformación; vale decir, como superación de lo existente. En este punto se puede discutir las bases epistemológicas que sustentan el concepto de intervención y su propósito (el cambio).

Tradicionalmente, la intervención en sí misma encierra el supuesto de la existencia de un objeto distinto del sujeto, que tiene propiedades que lo caracterizan como tal: es percibido por un sujeto que actúa sobre él y que objetivamente descubre y devela sus contradicciones. Bajo este prisma, las acciones y sus

propósitos estarían orientadas a cambiar o reformar el denominado objeto de intervención.

Es esta práctica y su contenido la que debe, a nuestro entender, ser revisada en el contexto de un nuevo enfoque epistemológico, que reconozca la actividad de un sujeto que conduce sus propias prácticas y discursos, diferenciándose ampliamente de un objeto inanimado y estático, que por el contrario, es sujeto precursor de sus propios cambios. Por lo tanto, hablamos de sujetos intervenidos que, a su vez, intervienen en su contexto dinámico donde, en el caso de las caletas pesqueras artesanales, interretroactúa el modo de vida con el modo de producción. La intervención del profesional se sostiene, en tanto, en su propio contexto, o sea en sus teorías, enfoques e instituciones y supuesto diagnóstico.

El desafío de conectar los contextos (local y profesional), durante la intervención, es una tarea que compete tanto al sujeto profesional como al sujeto local. Esta perspectiva potencia las instancias de transformación, ya que al sustentarse en el diálogo posibilita el mutuo conocimiento contextual, evitando una irrupción violenta sobre la formación cultural preexistente.

12.3. La Dialogicidad como estrategia¹⁵

La dialogicidad es definida en base a tres términos: 'transculturalidad', 'transdisciplinariedad' y 'transtextualidad'.

¹⁵ A. De Toro, "La Postcolonialidad en Latinoamérica en la era de la Globalización. ¿Cambio de paradigma en el pensamiento teórico-cultural latinoamericano?. En www.uni-leipzig.de/iafs/de_toro.html

Como 'transculturalidad' se entiende "no solamente el empleo de una ciencia generada en otro lugar de mi identidad originaria, sino aún más importante, la actividad de ocuparme de diversos objetos culturales que no son reducibles ni a mi identidad, ni a mi lengua y cultura de origen y que no están emparentados entre sí". Esta estrategia la liga conceptualmente a la de 'transdisciplinariedad', entendiendo ésta como el acto de apropiación de sistemas o subsistemas o fragmentos de diversas disciplinas sin preguntar por su origen y exigir su compatibilidad, sino solamente el valerse de su funcionalidad y productividad. 'Transculturalidad' y 'transdisciplinariedad', significan partir de un concepto de una ciencia transversal o interrelacional, es decir, de una ciencia, que se va articulando y cristalizando en el transcurso del diálogo con otras ciencias y con los objetos a tratar. Entendemos 'transtextualidad' como la concretización particular discursiva, como resultado de un recorrido transcultural y transdisciplinario en la propia cultura o en una externa, siendo el segundo caso el más común.

En este modelo, los tres tipos de relaciones jerárquicas se definen por una dialogicidad heterogénea, donde 'trans-' no niega las marcas culturales propias, sino que las hace girar al exterior o las del exterior las hace girar al interior.

Se presenta así, la posibilidad de concebir al proceso la trans-formación productiva como una oportunidad de potenciación de la formación cultural, donde la complejización del espesor cultural es obra de los propios sujetos del contexto local, en una relación de dialogicidad con el exterior.

De Toro plantea que, el constante cruzamiento de ideas y productos culturales produce una dependencia y contaminación mutua. Estos entrecruzamientos, encuentros y reencuentros forman una red de discursos y acciones, entrelazando las culturas. Esto posibilitaría una reapropiación de los discursos del centro y de la periferia y de su implantación recodificada a través de su inclusión en un nuevo contexto. Así también afirma que, hoy la identidad esencialista, es decir, aquella que se define frente a otro, o mejor dicho, contra (y no ante) otro, excluyendo al otro y marcando su desigualdad, ha perdido su legitimación histórica, a causa de una masificación, difusión y comercialización de los productos culturales, en una palabra, como resultado de la globalización¹⁶.

Estas palabras del autor, generan ideas como la reapropiación del sector pesquero artesanal del discurso del Estado acerca de la transformación productiva; y a la vez, el Estado visto como centro, tomar el discurso de la periferia o formaciones culturales de la pesca artesanal, donde el Trabajador Social, sujeto del proceso, conecta y facilita esta dialogicidad, a fin de optimizar las acciones políticas del Estado.

En resumen, el *rol del Trabajador Social* en los procesos de transformación productiva de actividades tradicionales como la *pesca artesanal*, pasa por conectar y facilitar la *dialogicidad* del

contexto local (la *formación cultural* existente en *caletas pesqueras rurales*) con el Estado (sus leyes y políticas), potenciando las marcas culturales propias de un *modo de producción* y *modo de vida* producidos y reproducidos en un espacio geográfico determinado.

Asumiendo la *interretroacción* entre modo de producción y modo de vida; la familia, el sindicato, y en sí la educación y la socialización, se convierten en ejes claves de la Intervención para la transformación, desde el Trabajo Social. Estrategias ya citadas, como la dialogicidad, guían el accionar de los sujetos en el proceso de transformación.

Con la idea de instalarse en la dinámica de las sociedades sin perder la conducción en los procesos de adopción de nuevas *prácticas* y *significados*, la transculturalidad permite a los sujetos ocuparse de objetos culturales cuyo origen no se sitúa en la propia formación cultural, pero que sin embargo, son potenciadores de la complejización de la misma. Así, se aspira a la constitución de sujetos políticos con capacidad de decisión para enfrentar una globalización, no sólo económica sino multidimensional.

13. Referencias bibliográficas

- AGUIRRE BAZTÁN, A.: Etnografía. Metodología Cualitativa en la Investigación Sociocultural. Ed. Alfaomega. México 1997.
- ALIAGA, ARANEDA Y PATILLO: Compendio Normativo Aplicable en el Borde Costero. Oficina Comisión Regional de Uso del Borde Costero. Región del Región Bíobío, Noviembre 2000.
- BOTTOMORE T.B Y M. RUBEL: Karl Marx. Sociología y Filosofía Social. Ediciones Península. 2ª Edición, Barcelona 1968.

¹⁶ Según el mismo autor, el problema del concepto tradicional de cultura popular se relegaba a un plano romántico, de lo exótico, de lo auténtico y de lo puro que debía ser protegido contra la contaminación, aislando así lo popular del proceso histórico y robándole de esta forma a la cultura popular su lugar en el contexto cultural general.

FRIAS V, FRANCISCO: Ciencias sociales e Históricas. Santiago, Editorial Nascimento. 1967.

GUIA MUNDIAL 1996, Editorial Abril Cinco. Buenos Aires. 656 págs.

LOPEZ DE CEBALLOS, PALOMA: Un método para la Investigación-acción Participativa. Editorial popular, S.A 2ª edición. Madrid 1989.

SÁNCHEZ, XIMENA: Sociedad, Educación y Cambio. Dirección de Programas Especiales, Universidad de Playa Ancha. Valparaíso 1995.

Artículos

ALAMOS, PILAR: "Algunas fuentes históricas de la Política Exterior de Chile". ESTUDIOS INTERNACIONALES N°126.1999 pp. 3-38

Bonfil Batalla, G.: "Teoría del Control Cultural en el estudio de Procesos Étnicos", en Anuario antropológico N°86. 1988 Editorial Universidad de Brasilia 1988

Centro de Ética: Informe Ethos. "De la confrontación al diálogo". N° 8 (2000). Universidad Alberto Hurtado

LLAMBIAS, JAIME: "Patrones cambiantes en las Relaciones Internacionales" Revista DIPLOMACIA N°78, 1999. Pág. 78-81

MOLINA V, FERNAND: "El pensamiento de Ferdinand Tönnies". En: Cuadernos del Instituto de Ciencia Política N°37. PUC. Chile 1987.

ROSENAU, JAMES: "Demasiadas cosas a la vez". En Revista NUEVA SOCIEDAD N° 148

SQUELLA, AGUSTIN: "Una idea de la Globalización". En Revista: ESTUDIOS SOCIALES Edición Especial CPU 1998.

Documentos

FUNCAP: La pesca artesanal en Chile: antecedentes sobre su evolución y situación actual. Director Jorge Valencia Ocampo 1994.

PROFESIONALES PROGRAMA SERVICIO PAÍS: Diagnóstico y propuestas. Visión del sector Pesquero Artesanal. Servicio País-Funasupo. Santiago 1998.

RECASENS, ANDRÉS: Pueblos de Mar: Bucalemu y Boyeruca Departamento de Antropología, Universidad de Chile. Santiago 1992.

GOBIERNO REGIÓN DE LOS LAGOS: Implementación Regional de la Política de Desarrollo de la Pesca Artesanal. Puerto Montt, Noviembre 1997.

PATILLO, JUAN: "Gestión Integrada del Borde Costero" Seminario Situación Nacional del Borde Costero de la República. Agosto 18-22. Valparaíso 1997.

GOBIERNO REGIÓN DE LOS LAGOS: Informe Técnico. Ordenamiento del Borde Costero Región de Los Lagos. Mayo 1998.

Apuntes de Cátedra

EVANGELISTA, ELÍ: "Trabajo Social, Política Social: en los umbrales del siglo XXI". Ponencia del Primer Encuentro de Escuelas de Trabajo Social del Sur de Chile. ULA, Osorno 1996.

FERNÁNDEZ MATEO, FRANCISCO: "La Sociedad y la Familia Rural" 1968. En Taller: Trabajo Social y Familia. ULA 1997.

NAZAR, VICTOR: "Cultura: Algunas Aproximaciones" 1987. En Antropología Cultural. ULA 1997.

QUIROZ, TERESA: "Las Políticas Sociales del Tiempo Nuevo" 1992. En Trabajo social: Teoría y Enfoques. ULA 2000.

Direcciones Electrónicas

CASTELLANO, ANA MARÍA: "Planificación Popular, Adaptabilidad Situacional e Inserción Social". En <http://www.iamnet.com/users/vitae/a>.

DE TORO; ALFONSO: "La Postcolonialidad en Latinoamérica en la era de la Globalización. ¿Cambio de paradigma en el pensamiento teórico-cultural Latinoamericano?". En www.uni-leipzig.de/iafsl/de_toro.html

OTRAS: www.sercotec.cl
www.goreloslagos.cl , www.conapach.cl